

Rapport de stage

Vierwöchiges Praktikum bei EBA Associés Paris

Student: Carl Schäfer (JGU Mainz)

Studienfach: Rechtswissenschaft (1.Stex) / dt.-frz. Recht (Maîtrise en droit)

Name und Anschrift der Praktikumsstelle: EBA Endrös-Baum Associés, 63 Rue de Varenne, F-75007 Paris, Tel.: +33 (0) 153 85 81 81, Fax: +33 (0) 153 85 81 80

Praktikumsdauer: 02.10.2016-28.10.2016

Nach § 15 I der Prüfungsordnung des Fachbereichs Rechts- und Wirtschaftswissenschaften der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz für die Prüfung im Bachelorstudiengang "Deutsches und Französisches Recht" ist jeder Teilnehmer dieses Studiengangs zu einem vierwöchigen Praktikum im französischsprachigen Ausland verpflichtet. So bewarb ich mich bei der Kanzlei EBA Associés Paris per Mail auf eine praktische Studienzeit von vier Wochen. Auf eine positive Rückmeldung hin führte ich ein Bewerbungsgespräch auf Französisch per Skype mit dem Begründer von EBA Associés, Maître Dr. Florian Endrös. Dieses verlief sehr angenehm, sodass ich eine verbindliche Zusage für mein Praktikum erhielt. Das folgende Praktikum in Paris war eine sehr interessante und bereichernde Erfahrung. Die zwischenmenschliche, sowie professionelle Kommunikation in der Kanzlei ist sehr menschlich. Auf höfliche Umgangsformen und gegenseitige Unterstützung wird ausdrücklich Wert gelegt. Dieser „Esprit“ erleichtert es einem gerade zu Beginn des Praktikums, sich einzuarbeiten. Auch wurden neben mir drei weitere Praktikanten, sowohl aus Deutschland, als auch aus Frankreich beschäftigt, sodass stets ein Ansprechpartner für etwaige Fragen zur Verfügung stand. Auch konnte man sich stets an den jeweiligen Anwalt wenden, für den man gerade arbeitete. Meine Tätigkeit bestand im Wesentlichen in der Recherche zu französischen, als auch deutschen Rechtsfragen aus dem Wirtschafts-, Zivil- und Datenschutzrecht. Auch Fälle zum IPR wurde mir unterbreitet. Der Schwerpunkt lag jedoch im Zivilrecht. Daneben befasste ich mich mit dem Erstellen und Übersetzen von Schriftsätzen an internationale Mandanten, sowie der Übersetzung von verschiedensten juristischen Texten. Gute Englisch-, sowie Französischkenntnisse sind wichtig, um die angetragenen Aufgaben ansprechend lösen zu können. Außerhalb der Kanzlei begleitete ich die Anwälte bei Gericht, sowie bei diversen Treffen mit Mandanten. Mein Arbeitsvertrag bestand aus einer 35 Stundenwoche, wobei ich durchaus mehr gearbeitet habe. Die Mittagspause von gut einer Stunde wurde in der Regel mit den Anwälten oder den anderen Praktikanten gemeinsam verbracht, wobei es auch kein Problem darstellte, wenn man die Zeit für sich alleine in Anspruch nahm.

Alles in allem habe ich die Zeit des Praktikums als sehr bereichernd und motivierend wahrgenommen. Die Betreuung internationaler Mandanten, das Arbeiten auf mehreren Sprachen, sowie die Erfahrungen mit den Anwälten außerhalb der Kanzlei haben meinen menschlichen, sowie professionellen Horizont erweitert und mich für das Studium der Rechtswissenschaften und des dt.-frz. Rechts neu motiviert. Eine praktische Studienzeit bei EBA Associés Paris kann ich folglich nur empfehlen.

Mit freundlichen Grüßen,

Carl Schäfer